

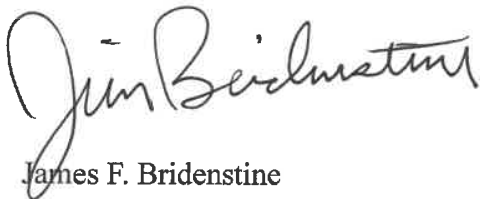
**Joint Statement of Intent for Increased Cooperation in Civil Space Activities
by the National Aeronautics and Space Administration
and the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology**

The United States and Japan have a long history of successful cooperation in civil space activities. In the spirit of continued collaboration, the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT):

1. Affirm their strong and committed partnership in all mission areas, such as human space flight cooperation and the International Space Station (ISS) Program, space science, Earth science, and aeronautics research.
2. Recognize their shared long-term vision, based on the strong collaboration over several decades, for creating knowledge and expanding human presence deeper into space through sustainable exploration from low-Earth orbit (LEO) to the Moon and beyond.
3. Recognize that expanded bilateral cooperation can also advance scientific knowledge, boost innovation, advance technology, and inspire the next generation of scientists and engineers.
4. Confirm their interest in:
 - a. Accelerating discussion on lunar exploration, at the Gateway around the Moon and on the lunar surface to be developed along with international and commercial partners, as well as the appropriate mechanisms for such partnerships;
 - b. Accelerating discussion on the future of LEO, including maximizing utilization of the ISS and promoting LEO commercialization;

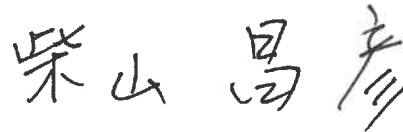
- c. Promoting NASA-JAXA collaboration to advance scientific discovery in Earth and space science, such as on the JAXA-led Martian Moons eXploration (MMX) mission; NASA's Origins, Spectral Interpretation, Resource Identification, Security-Regolith Explorer (OSIRIS-REx), and JAXA's Hayabusa 2 sample return missions; and the X-Ray Imaging and Spectroscopy Mission (XRISM);
- d. Continuing valuable NASA-JAXA research collaboration in the field of aeronautics; and
- e. Continuing to identify other potential areas for future collaboration.

For NASA:



James F. Bridenstine
Administrator for the National
Aeronautics and Space Administration

For MEXT:



Masahiko Shibayama
Minister of Education, Culture, Sports,
Science and Technology

(仮訳)

宇宙分野の研究開発協力の推進に関する共同声明

日米間の民生宇宙分野における長年にわたる良好な協力関係を踏まえ、米航空宇宙局（NASA）と文部科学省（MEXT）は、更なる協力に向けて、

1. 国際宇宙ステーション（ISS）プログラムや有人輸送協力、宇宙科学、地球科学、航空研究を含むあらゆる分野において、強固で揺るぎない協力関係を構築してきたことを確認し、
2. 長年にわたる協力を通じて築いてきた礎の上に、地球低軌道（LEO）から月・月以遠への持続的な探査を通じた、知的資産の創出や人類の活動領域の更なる拡大に向けた長期のビジョンを共有していることを確認し、
3. 両国間の連携の拡大を通じて、科学的知見の向上や、イノベーションの促進、技術の高度化、次世代の科学者・技術者の育成が図られることを確認し、
4. 以下の事項についての関心を確認した。
 - (1) 月近傍の Gateway 及び月面における、他の国際パートナーや産業パートナーとも連携した、探査に関する、連携枠組みの在り方も含めた、議論の加速
 - (2) ISS の利用の最大化や地球低軌道の商業化を含む、将来の地球低軌道に関する議論の加速
 - (3) NASA-JAXA 間の、地球・宇宙科学における科学的知見の創出に向けた、例えば JAXA が主導する「火星衛星サンプルリターン計画（MMX）」や「X線分光撮像衛星（XRISM）プロジェクト」、JAXA の「はやぶさ2」と NASA の「OSIRIS-REx」等における協力の推進
 - (4) 航空分野における NASA-JAXA 間の価値ある研究協力の継続
 - (5) 上記以外の将来の協力可能性の模索の継続